

8.1.8

A/15/4/1.

14th September, 1954.

The Officer in Charge,
Police Station,
KLIPTOWN.

Dear Sir,

re: Caiphas Mphahlele

Bearer has to proceed to the Fordsburg Police Station in order to submit a claim of personal property which was taken into custody on the 14th July, 1954 when he was under arrest. As he has been debarred by law from entering the Urban Area of Johannesburg Sergeant Jordaan of Fordsburg Police Station has advised me to request you to give him a pass to enable him to proceed to the police station.

I shall be grateful if you will assist him as stated and also make it possible for him to come to my office on the same day as there are other investigations which have to be made on his behalf.

Thanking you in advance.

Yours faithfully,

W. B. Ngakane.
FIELD OFFICER.

A/15/4/1.

14th September, 1954.

Mr. Carphas Mphahlele,
Lilydale School,
KLIPTOWN.

Dear Mr. Mphahlele,

re: Property in the custody of the Police.

I shall be glad if you will take the attached letter to the officer in charge of the Kliptown Police station. He will give you a Pass to enable you to proceed to the Fordsburg Police Station.

I suggest that after you have been given a Pass you should phone me so that I could meet you at Braamfontein station and accompany you to Fordsburg. My phone number is 44-4368.

Yours faithfully,

W. B. Ngakane.
FIELD OFFICER.

WPB

SEP 10 1954

Lilydale School,
Ship-Town,
9th Sept., 1954

Chief Officer,
S. A. I. of Race Relations,
21 Siemens Street,
Braamfontein,

Dear Sir,

I am very pleased to receive your letter dated 31st.
Let me state you require me at your Office at the said time that is 8:30 am. Will you be kind enough in this case to let me air my grievances concerning my touching your Office; Firstly, my previous letter as well as the prisoner's receipt dated 14th July to 27th same month no. 3127 or 31721. Either of these numbers will show cause why I say my life is dangerous. Secondly, at every corner Street there ^{are} police. &

I haven't got a car nor, wings
of a dove to fly to that your
Office. for the same cause!

Definitely, once I got off
from the train or bus. Either I
like it or not I must meet
them in the street. before I
reach your Office, then bear in
mind that I'll be in a
jail again.

What I mean
is this. that that should be
borne mind should by you
Sir; should such circumstances
occur before I reach your Office
what must I do. as I may not
be allowed to phone you, as
you know how green these
Dutch police are particularly
when as a black man trying
to phone for someone as your
representative or Lawyer, they
become such brutes.

I therefore,
appeal for your wisdom, or action
to send me a letter by post as
a permit, entering J. A. King, or.

some other form. But I only want the way to your Office.

If your Office keeps still have my letter at the prisoners' receipt in their file you can check for yourself there & you can tell me which is the best way, as I was given a notice at the Native Commissioner's Office that if ever we are to be found again in Johannesburg area ~~but~~ after 3 days ^{we} will be sentenced to 2 yrs imprisonment without any option of a fine.

That's why I would like to know from you people what the position is?

That really beats me hollow is that I haven't got a single record.

COPY

S.A.P.22.

Cell No.....

Bag No.98....

R.562702

SOUTH AFRICAN POLICE.

PRISONER'S PROPERTY RECEIPT.

Station Fordsburg.

R.C.I. Sect. 29

Date and time. 14.7.54

O.B. No.....

Number and name of member of Force in charge of case. 26140
Sect.29.

RECEIVED FROM Kaiphas Mptlahela a prisoner
in custody:

NOTES A 8512S
 60

£.- 10s. Od.

Total value 10s.

Amount in words ten shillings

Other effects Pen, watch, wallet

WITNESS.....

Sgd. ?

.....

Signature of member of Force
receiving property from prisoner)

LAST MEAL AT ABOVE STATION GIVEN AT a.m.

on the.....

Date

RECEIPT

Received from the South African Police at

the property mentioned overleaf, complete in every detail, and in good order.

Place.....

Date.....

Signature or mark of recipient

Witness.....

Witness.....

Right Thumb-print

Witness

Witness

of.....

Note. In the case of illiterate persons:-

- (1) Europeans should make their mark in presence of two witnesses who must sign the form.
- (2) In the case of natives the right thumb impression should be taken and witnessed by two witnesses. The name of the recipient must also appear in each case.

WBN/MO.

31st August, 1954.

Mr. Caiphas Mphahlele,
Lilydale School,
Kliptown,
JOHANNESBURG.

Dear Sir,

re: Permit to seek employment.

With further reference to the above subject, I have to inform you that I am now back in my office and ready to attend to you.

I shall be pleased if you call at my office any day at 8.30 in the morning. It must, however, not be on a Saturday.

Yours faithfully,

W.B. Ngakane,
FIELD OFFICER.

Mr. Ngakane

In deal as soon
as you return.

WV
6/8/54

No. C/A/5/1.

6th August, 1954.

Mr. Caiphas Mphahlele,
Lilydale School,
KLIPTOWN,
Transvaal.

Dear Mr. Mphahlele,

Thank you for your letter of the 28th July.

Unfortunately, Mr. Ngakane, our Field Officer who deals with all influx control problems which are referred to us, is on short leave. As soon as he returns, I shall discuss your case with him and ask him to assist you, if possible.

With best wishes,

Yours sincerely,

F. J. van Wyk.
ACTING DIRECTOR.

22 AUG 1954

Lilydale School,
Klip-Down,
39th July 1954,

The Secretary, of
the S.A.P. Race Relations.
Johannesburg;

I, the undersigned,
acknowledging the receipt of your
letter & the well as the receipt
for membership for the above
mentioned association for the just,
security, & the prosperity of the
different Nations right through
the Universe.

One of the most important
touching points I want to
drive home to you, is that
I have been prohibited the
from the Urban Areas of
Johannesburg since
September last & year 1953 till
1954, by the Johannesburg City
Council. Controlling the so-
called Native Affairs Department.
No reason was given to me
& the only reason was, as I
had been working in the
Germiston area for a period
of 5 years & yet staying at

the above address I am not
 entitled to any of the rights
 whatsoever enjoyed by most
 of the Johannesburg Native
 workers. And yet, I have
 been in Johannesburg since
 1939 — 1948 when the Prime
 Minister gets into Power. Since I
 left ^{on} September 1952. I want have
 returned. ^{on} my return I
 struggled hard to obtain a
 permit to work in Johannesburg
 but all in vain. & yet I had
 already struck a post at
 Buntuck Clothing Factory of
 Johannesburg, 15 Moseley Road.
 where my reference is still
 kept by the same Factory
 awaiting my arrival at
 anytime I but still barred
 by such discriminatory laws.
 I am struggling
 hard with a family of 7.
 seven. I have no way to go.
 When turning
 the right, left, back & forward
 there is a police awaiting

for me. That's what led to my writing this letter

I am in a worst concentration camp I've ever encountered, worse even than the Nazi Germany Concentration Camp of Essen; because with this, you were only to be gassed once & you die for ever.

If we are to be fight a just cause, we are to be more resolute in policies & principles on firm grounds as it tabulated by the pamphlet of our Race Relations.

Touching Johannesburg Urban Areas on the 12th Inst, I fell in the hands of the Police, where we were taken to the Springfield Police Station & put up there for the night.

Wednesday the 13th we were taken to the Meko Magistrate Court & sorted according to sections. I was charged under section 29 the which I was sentenced Johannesburg Police

Station.

From there, on the 14th we were told that our ^{cases} will be in Court on 27th ~~Tuesday~~ ^{the} Tuesday this week. In other words other words we spent 14 days at Newlands Police Station.

On the day of our judgment ~~we were~~ ^{that is} on the above mentioned date we were told to vacate Tolbung within 3 days that is:— the ^{same} day is counted as well as the two following days. If you are found in Tolbung after the said days have elapsed you are to be sentenced to two years Imprisonment Litcham even if you haven't got a record.

That's what puts me off, & beats me hollow.

I was even robbed at Fordburg Police Station of 10/- in the same prisoner's receipts you will find in enclosed in the letter.

2

I can't make any living in this Area of Skip Town with a family of 7 & the time I wasted at New Lands Police Station for no reason other than that of a pass, One should be so concentrated in like manner?

I May I therefore, Appeal to you, in a legal manner to take this case to the Court of Law to be tested, should you & some of your legal advisers find it expedient to do so & let me know of the day & the date when the case will on, by post. as I my privileges cannot be infringed in that manner.

N.B.

I am,
Most Obedient Servant,
Caiphas Mphahlele

Tha Ordinary!

and I touch the hands
of the Police!

COPY

STATEMENT OF WAGES PAID BY EMPLOYER.

..... Township House No. 8183
Full Name of Employee Ex/Cert. No. N.I.No.
Ndumiso S/C No. 612
Company No. Date Engaged 12. 5. 1950.
Occupation General worker If dismissed date of discharge

1953	Total Earnings	1954	Total Earnings
July	£20. 0. 8.	January	£14. 7. 3.
August	£19.13. 0.	February	£19. 3. 0.
September	£24.17. 9.	March	£30.10.11.
October	£19. 3. 0.	April	£20. 13. 11.
November	£19. 9. 4.	May	£19. 3. 4.
December	£29. 12. 2. (Includes Bonus & Leave pay.	June	£23. 19. 2.

I hereby certify that the wages (including C.O.L.A.) paid to the above native whilst in the employ of this firm during the year ended 30th June, 1954, were as shown above.

Name of firm. Suchard Chocolate (S.A.) Ltd.,
Address. 66 - 68, Eloff Street, Ext. Johannesburg.

Employer's signature. Suchard Chocolate (S.A.) Ltd.
M.A. Bray.

Date. 15. 9. 1954.

Ref. No. A/15/4/1
WBN/MO.

16th September, 1954.

The Manager,
Messrs. Suchard Chocolate (S.A.) Ltd.,
P.O. Box 6987,
JOHANNESBURG.

Dear Sir,

re: Wages paid to employee Ndumiso.

One of your workers by the name of Ndumiso has brought to us a statement of wages drawn up by you for the Non-European Affairs Department purporting to be a reflection of wages actually paid to him for the period July 1953 - June 1954. He states that his weekly wages, as paid to him, have been £4.16.6 and that on no occasion has he ever received a weekly wage above this amount except as indicated for December. He particularly mentions the amounts of £24.17.9, £30.10.11 and £23.19.2 for the months of September, 1953, March, 1954 and June, 1954 respectively.

It is possible that his statement may not be correct, but if it is true that his weekly wages are £4.16.6 as stated by him, the disparity between a weekly wage of £4.16.6 and £30.0.0 a month or even £24.17.9 and £23.9.2, is sufficiently great to raise a query in one's mind one way or the other. I should appreciate it if you would be kind enough to favour me with an explanation to enable me to clear the position for him.

You will appreciate the importance of this statement both for him and for the City Council. It is on its basis that this man is going to pay an economic or a sub-economic rent for the cottage he is occupying and on the basis of the figures supplied by you there is no doubt that he is going to be treated as an "economic" tenant, and it would be very hard on him if the position was not as indicated.

Yours faithfully,

W.B. Ngakane,
FIELD OFFICER.



SEP 21 1954

Suchard

CHOCOLATE (S.A.) LIMITED

MANUFACTURERS OF WORLD FAMOUS SUCHARD PRODUCTS.
SELLING AGENTS FOR CROWN CONFECTIONERS LTD.

FACTORY:
66/68 ELOFF ST. EXTENSION
JOHANNESBURG
SOUTH AFRICA

TELEPHONE: 34-3107
TEL. ADD.: "SUCHARD"
P.O. BOX 6987

20th September, 1954.

The Field Officer,
S.A. Institute of Race Relations W.O.219,
P.O. Box 97,
JOHANNESBURG.

Dear Sir,

re: Wages Paid to Employee Nduiso

We thank you for your letter of the 16th instant, Ref.

No. A/15/4/1.

We would advise that this worker is quite correct in that his flat rate of pay is £4.16.6 per week but he failed to mention that at times he worked overtime which, naturally, must be included in the figures you require which stated "Total earnings to be shown".

As regards the months September 1953, March and June 1954, as there were five working weeks in each of these months the figures shown are quite correct in accordance with your requirements of earnings per calendar month. The amount shown against December 1953 included his year's leave pay as well as a bonus. This information was given at the foot of the form we completed in respect of this worker.

Trusting the above will clarify the position.

We are,

Yours faithfully,
SUCHARD CHOCOLATE (S.A.) LTD.

[Handwritten signature]

Managing Director.

21st September, 1954.

Mr. Joseph Stokie,
Room 23 No. 7 Shaft,
Geduld Mine,
P. O. DERSLEY.

Monghali ea ratehang,

Ke amohitsi lengola la hau ka utlwa kamo u battang
libulca kateng. Ke soabela ho u tsebisa hore ho rona mona
libuka tseo ha lio; empa ke botsitse Christian literature
Depot mme ba na le tsona; theka ea tsona e eme ka mokhoa ona:

- | | | |
|----|--------------------|------|
| 1. | Moeti oa Bochabela | 2/3 |
| 2. | Paliso ea bone | 7/- |
| 3. | Pitso ea linonyana | 2/3. |

Chelete ea tsona kaofela ke 11/6 mme ha e kopana le poso ke 11/10.

Romela chelete e kana ka 11/10 ho: The Manager, Christian
Literature Depot, 204 "A" Jeppe Street, Johannesburg.

Ke rna oa hau,

W. B. Ngakane,
FIELD OFFICER.

21st September, 1954.

11/5/41
Mr. Elias Motape,
Vaaldam Hospital,
c/o Irrigation Works Dept.,
P.O. DENNEYSVILLE, O.F.S.

Dear Sir,

Re: INQUIRY ABOUT EMPLOYMENT OPPORTUNITIES FOR
HOSPITAL ORDERLIES.

Replying to your letter dated 10th instant, I have to advise you to apply to one of the mine hospitals along the Reef. It is possible that they may have a vacancy or two.

I must point out, however, that the influx control regulations are very strict about people from outside entering the urban areas for the purpose of employment, and I am not certain whether you would be permitted to enter Johannesburg or any of the municipal areas along the Reef.

As the mine hospitals, like the mines, fall outside the influx control regulations, it is just possible that if you found work with one of them you may be allowed to take it.

The position is not at all clear and I am not in a position to say with any degree of certainty whether you will be permitted to enter the urban area or not.

Yours faithfully,

W. B. Ngakane,
FIELD OFFICER.

A/15/4/1.

21st September, 1954.

The Director,
Municipal Employment Bureau,
404, Main Road,
FORDSEURG.

Dear Mr. Cohen,

re: Cornelius Mashienoke.

I spoke to you over the 'phone about bearer. He has been beguiled and brought to Johannesburg by people who accepted a fee from him and promised to find employment and at the moment is staying with an uncle. Dr. Hoernle brought him to me for assistance.

I shall be glad if you will enable him to enter domestic work which, I believe, has many posts vacant as otherwise he is desperate and may fall into the hands of the police at any moment.

Yours faithfully,

W. B. Ngakane.
FIELD OFFICER.

A/15/4/11

21st September, 1954.

Mr. P. R. Maswanganye,
Ramah Mission,
Private Bag 160,
P. O. SIBASA.

Dear Sir,

Re: LOST REGISTERED PACKET.

I am in receipt of your letter dated 14th instant, and am sorry to learn that you have had trouble in connection with your registered packet.

I suggest that you send me the registered slip so that I may write to the post office officials about it.

Yours faithfully,

W. B. Ngakane,
FIELD OFFICER.

Collection Number: AD1715

SOUTH AFRICAN INSTITUTE OF RACE RELATIONS (SAIRR), 1892-1974

PUBLISHER:

Collection Funder:- Atlantic Philanthropies Foundation

Publisher:- Historical Papers Research Archive

Location:- Johannesburg

©2013

LEGAL NOTICES:

Copyright Notice: All materials on the Historical Papers website are protected by South African copyright law and may not be reproduced, distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the copyright owner.

Disclaimer and Terms of Use: Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

People using these records relating to the archives of Historical Papers, The Library, University of the Witwatersrand, Johannesburg, are reminded that such records sometimes contain material which is uncorroborated, inaccurate, distorted or untrue. While these digital records are true facsimiles of paper documents and the information contained herein is obtained from sources believed to be accurate and reliable, Historical Papers, University of the Witwatersrand has not independently verified their content. Consequently, the University is not responsible for any errors or omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the website or any related information on third party websites accessible from this website.

This document forms part of the archive of the South African Institute of Race Relations (SAIRR), held at the Historical Papers Research Archive at The University of the Witwatersrand, Johannesburg, South Africa.